

# 2025 “外研社·国才杯” “理解当代中国” 全国大学生外语能力大赛上海赛区 英语组笔译赛项方案

## 一、大赛宗旨

引导当代大学生理解当代中国，将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与高阶翻译能力培养有机融合，通过考查对习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语的翻译及阐释、对不同文体语篇特点的把握、对相关翻译策略及原则的运用，增强学生国际传播意识，增进对国际传播基本规律的理解，进一步提升外译能力，助力构建中国特色话语体系，为培养胸怀祖国、政治坚定、业务精湛、融通中外、甘于奉献的高端“中译外”翻译人才作出贡献。

## 二、大赛内容

笔译赛题考查汉英互译能力，涉及经济建设、政治建设、社会建设、文化建设、生态文明建设等领域的重要话题，涵盖习近平新时代中国特色社会主义思想核心内容，包括语言基本能力考查、习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语的翻译及阐释、中国时政文献语篇翻译、文学作品选篇翻译、译后编辑、新闻编译等。部分赛题

素材选自《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷、第三卷、第四卷，《习近平总书记教育重要论述讲义》、党的二十大报告、《理解当代中国》多语种系列教材、《理解当代中国 大学英语综合教程》和《理解当代中国 核心术语学习手册》（汉英对照）等。

### 三、大赛安排

#### （一）校赛

**参赛注册：**大赛官网于 2025 年 6 月 3 日起开放参赛报名页面。所有参赛选手须于本校规定的报名截止时间前，在大赛官网“选手报名/参赛”页面注册报名。

**组织方式：**各参赛院校可组织学生参加大赛组委会举办的全国统一线上初赛，也可自行组织选拔。参赛院校须指定校赛管理员，负责大赛官网中的本校赛务管理工作。

**比赛时间：**2025 年 10 月 17 日前。

大赛组委会于 2025 年 10 月 12 日举办全国统一线上初赛，院校可报名参加。

**比赛题目：**全国统一线上初赛赛题由大赛组委会提供，包括客观题若干道、英译汉（非文学翻译）1 篇、汉译英（非文学翻译）1 篇。院校也可自行命题。

**晋级名额：**各本科院校每校最多推选 2 人晋级市赛。

\*获得 2024 “外研社·国才杯” “理解当代中国” 全国大学生外语能力大赛国赛优秀组织奖的学校和 2025 “外研社·国才杯” “理解当代中国” 全国大学生外语能力大赛（上海赛区）承办学校，英语组和多语种组各赛项晋级市赛名额可在现基础上各增加 1 人。

## （二）上海市赛

比赛时间：2025 年 10 月 25 日。

比赛题目：习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语翻译及阐释若干道、英译汉（非文学翻译）1 篇、汉译英（非文学翻译）1 篇。赛题由大赛组委会提供。

比赛地点：上海大学。

## 四、奖项设置

### （一）校赛

选手奖项：（供参考）设置金、银、铜奖，获奖比例分别为本校参赛选手人数的 5%、15%、25%。

指导教师奖项：（供参考）获奖选手的指导教师获得相应奖项。每位选手/每个参赛作品的指导教师限 1 人。

### （二）上海市赛

选手奖项：设置金奖 15 名、银奖 20 名、铜奖若干。金奖获奖选手晋级国赛。

指导教师奖项：获奖选手的指导教师获得相应奖项。每位选手/每个参赛作品的指导教师限 1 人。